

SLOW FOX

Fanfare Sie Cécile Heischent

Gala Concert 1994

le Samsdeg, den 29. Januar 1994

ëm 20.00 Auer

an der neier Hal zu Heischent

Filmprojektioun, grouss Leinwand, Lightshow,
flotten Dekor, Spezialeffekter

Direktioun: Paul Wagner

Entrée frei

a piacere



E puer Deg oder e puer Méint

*Am Heischer
Heem*

24, rue de l'Eglise

L-9157 HEIDERSCHIED

(Grand-Duché de Luxembourg)

Tél. 8 91 90

Prop. Roby FEINEN-KEISER

Modern an dynamesch ...

Obwuel de Gala-Concert ëmmer ee vun den Héichponkten vun der Heischer Musek as a wor, hu mir Musikanten, virun enger Rei vu Joeren, an dene Concerten, déi nach no traditioneller Manéier organiséiert goufen, oft viru wéineg Leit oder eidele Still mussten spillen.

An dene leschte 5 Joer allerdengs as eise Gala-Concert erëm frësch opgeblitt.

Dësen Erfolleg as virun allem op eise jonke Komitee an eisen dynamischen Dirigent zrëckzeféiren, déi sëch net gescheit hun, nei Weër ze goen, nei Ideën ëmzesetzen a modern Stécker anzestudéiren, déi héich Usprech un d'Musikantinnen an d'Musikanten stellen.

Dofir ee grouse Merci un all eis aktiv Mëmbren, déi am Laf vun de Joren hiirt Bescht gin hun an esou gehollef hun, de Fortbestand an d'Entwécklung vun eiser Musik ze garantéiren.

Nei Ideën a grouss Projetën bringe selbstverständlech och vill Aarbecht an Onkäschen

mat sech, wat Virberedung, Propaganda, Dekoren, Geliits an Partituren betrëfft, ëmsou méi de Gala-Concert 1994 an der neier Hal ze Heischent gespillt gët.

All dat, léif Leit, geet nëmmen, wa vill Persounen engem Club hëllefen. Duerfir si mir frou, dass sech dëst Joer vill Supportere fond hun, déi, wéi Dir an dëser Brochure feststelle kënn, eis finanziell ënnerstëtzt hun.

Duerfir soën ech am Numm vun eiser Musek all eise Sponsoren an Donateuren, och denen, déi net genannt wëlle gin, e grouse Merci.

D'Heischer Musek wäert hirt Bescht maachen, lech och um Gala-Concert 1994 e flotten Owend ze bidden.

Mir invitéiren lech alleguerten häerzlech an ech hoffen, lech den 29. Januar 1994 zu Heischent begrüessen ze kënnen.

Henri PETERS
Präsident

Agence
d'Assurances

**Charles
BRACK**

L-9157 HEIDERSCHIED
Tél.: 88 80 08 / 8 90 06

Menuiserie — Ebénisterie

Jean HERMES

L-9181 TADLER N° 1

Tél. 89 233 — 89 552

Fax 89 91 02

Café — Hôtel
RESTAURANT

ZEIMEN

PARTY - SERVICE

Prop.:
Fam. ZEIMEN-GELHAUSEN

2, am Enneschtduerf
L-9662 Kaundorf
Tél. (00352) 8 91 72
Fax (00352) 8 95 73



Fruits et légumes

ENSCH WAHL

Livraison à domicile
Tél. 8 81 88

Fir all äer Holzwueren:

wei: Nordisch Friesen
Spanplakken
Sperrholzplakken
Regaltabletten
Gehuwelt Holz
Isolatiouns Material
A.s.w. a.s.w.



15A, rue de Bastogne
HEIDERSCHIED
Tél.: 89 90 84

**CAFE
DES ROCHERS**

Ketty a Rob Weber-Blom

**3, rue de l'Eglise
L-9650 ESCH/SURE**

Boulangerie - Pâtisserie

Neuberg-Graas s.à.r.l.

2, op der Knupp
L-9151 Eschdorf

Ouvert du mardi au dimanche matin

17 Zorten Brout,
eng nei Zort „Dreikorn“

Eis Spezialitéiten:

Dessären, Glacen, Petits fours,
Bamkuch,
Dekoren op de Bonden
an Mousse a.s.w.,
gin all handgemeet.



**F. Poncelet-
Esser**

**L-9180 OBERFEULEN
Téléphone 8 27 38**

**Etablissement
horticole**



Atelier Braun Aloyse
serrurerie d'art et de construction

42a, Grand-rue
L-9150 Eschdorf
Tél. : 8 96 76

CAFE
AN DER SCHEIER
OUVERT EN SAISON
CAMPING



2 Lëtzebuerger Markenzechen
fir Fleeschprodukter
vu beschter Qualitéit.
Dir fant dës 2 Marken
an alle Supermarcheën.

Centralmarketing-Abattoir
Mersch
Téléfon 32 81 25



ARAL STATION

HIERHECK

Trandler - Rieff

Tél.: 8 91 46 / 8 98 71

Vente et Montage de Pneus

Vidange sur R.V.



ETTELBRUCK
18, GRAND-RUE ☎ 8 22 80



BANQUE INTERNATIONALE
A LUXEMBOURG

Dépôt de boissons

WALLERS

HEIDERSCHEID
Tél. 89 90 62
8 91 55

Jean WELTER-SCHILTZ

L-9157 HEIDERSCHEID
Tél.: 8 96 55

œufs • poules • poulets
pommes de terre

LIVRAISON A DOMICILE

Trier's großes Fachgeschäft für Blas-, und Schlaginstrumente



300 m²
vollgepackt
mit Blas-, und
Schlag-
instrumenten



**optimaler
Spitzenservice**



**gebrauchte
Instrumente**



Testkabine



Meisterwerkstatt



Zubehör



Qualität

NEU
Miet-Kauf
Mieten-testen-später kaufen

Musik
KRÖGER
TRIER
MEISTERWERKSTATT FÜR METALLBLASINSTRUMENTE

Saarstraße 34, 5500 Trier · Telefon: 06 51-4 92 61, Fax: 4 92 62

Programm

1. Deel

Florentiner Marsch *J. Fuçik*

Op der Juocht *Arr. Fernand Mertens*

Im Postwagen *Robert Allmend*

Song of Freedom *Jan de Haan*

2. Deel

Don Pedro *Johan Nijs*

The Best of ABBA *Andersson & Ulvaeus*
Arr. Frank Bernaerts

Don't let the sun go down on me *Elton John*
Arr. Frank Bernaerts

Dances with Wolves *John Barry*
Arr. Frank Bernaerts

Olympic Theme *Giorgio Moroder*
Arr. Frank Bernaerts



**EXPO-
MEUBLES
MERSCH**

Prop. A. Mersch/R. Reinertz

**GARANT
MÖBEL**

Tél. 36 88 61

ALZINGEN

- SALONGARNITUREN
- EINBAUKÜCHEN
- SCHLAFZIMMER
- JUGENDZIMMER
- SPEISEZIMMER etc.

AUSSTELLUNG AUF 8 000 m²
PARKING GRATIS

LA
LUXEMBOURGEOISE

AGENCE
NIC WINANDY

TEL.: 8 91 50

Boucherie
HUBERTY
ESCH-SUR-SÛRE

Tél.: 8 91 30

*Livraison
à domicile*



Hôtel - Restaurant

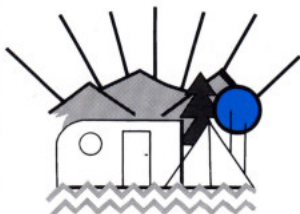
Le Postillon

Prop. M. et Mme Conrad

1, rue de l'Eglise
L-9650 Esch-sur-Sûre
Tél. 8990 / 33 - 8990 / 35
Fax 8990 / 34

Camping Bissen

L-9659 Heiderscheidergrund



Tél. 89 004 - 89 647

**Camping
DU
MOULIN**

Catégorie 1

Propr. Kremer Marie-Jeanne

L-9164 Bourscheid-Moulin

Tél.: 9 03 31

Fax: 9 06 15

**D'Goldgrouf
Bijouterie**

ATELIER DE CREATION
TRANSFORMATION
REPARATION DE BIJOUX



Ouvert de 09 h 00 à 12 h 00
et de 14 h 00 à 18 h 00

Fermé le lundi matin

1, Hurygässel · L-9240 Diekirch
Tél.: 80 41 30

Confection
m. bastian s.à r.l.

mode
masculine
et
uniformes

76, Grand-Rue
L-9051 ETTelBRUCK

De Musiksunterricht an der Gemeng Heischent

Am Dingscht vun de lokale Musiksveräiner

Am Laf vun dene leschte Joren huet déi Heischer Musik eng positiv Entwécklung kannt, déi sech um quantitativen, wéi um qualitativen Plang vollzuegen huet.

Dës ass net zulescht och de Verdankschuld vun engem gutt organisierten Musiksunterricht, den zanter 1988 an der Gemeng Heischent vun engem regionalen „Syndicat d'Enseignement Musical“ ofgehale gëtt, an dës am Kader vun der „Ecole de Musique“ vun der Union Grand-Duc Aolphe.

Et war deemols schon erkannt ginn, datt nëmmen duerch eng intensiv Jugendausbildung an engem gutt musikalischen Ausbildung de Fortbestand vun eisem lokale Musiksveräiner gesichert, an der kontinuierlicher Entwécklung vum Musiksliewe Rechnung gedroen kënn ginn.

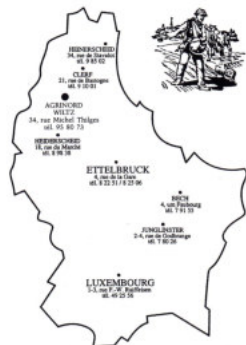
Duerch d'Gründung vun der regionaler Musiksschoul viru 6 Joer, kruten sou eis jonk Musikantinnen a Musikanten d'Méiglechkeet gebueden, ouni laang Deplacementer a groussen Zäitverloscht, duerch qualifizéiert Léierpersonal am Solfège an op dene verschiddenen Instrumenter ënnerriicht ze ginn.

Datt dës Initiativ scho lang hir Friichten dréit, dofir ass déi Heischer Musik e gudde Bewäis.

An dem Sënn, léif Leit a Responsabel vun der lokale Musiksveräiner, encouragéiert äer Kanner an äer Musikanten, eis Musiksschoul ze besichen, zum Gudde vun hirem Kënnen an zum Gudde vun eisem Veräinsliewen.

Raymond GLODE
Secrétaire
vun der Musiksschoul

FEDERATION AGRICOLE
D'ACHAT ET DE VENTE
ALLGEMEINER VERBAND
LANDWIRTSCHAFTLICHER
WARENGENOSSENSCHAFTEN



CHAUFFAGE - SANITAIRE
Franz MEYRATH

10, rue Belle-Vue
L-9176 FEULEN
Tél.: 81 71 65
Fax: 81 79 47



Electricité
Reiter & Grethen

9, zone industrielle
L - Mertzig
Tél. 88 81 12

**Entreprise de
charpente**

Fern. THERRES
Tél. : 95.574 **DAHL**

CAFÉ
BECHET
HEISCHENT

Agence d'Assurances

Jean DUPONT

Claudine DUPONT

L-9158 HEIDERSCHEID

Tél.: 8 91 59

Fax: 89 91 65

Salon de Coiffure
VIVIANE

Dames - Hommes

Uniquement sur rendez-vous

10, Juddegaass

L-9151 ESCHDORF

Tél.: 8 92 29



Etablissements

WAGNER-SCHAFFNER

Chauffage · Sanitaire

16, rue Laduno

L-9147 Erpeldange

☎ 8 24 42



*Boucherie
Kauffmann*

L-9530 WILTZ
26, Grand-rue
Tél.: 95 81 24

Donateurs

Auberge Todlermillen
Anc. Ets Cloos & Kraus
Café Clesen
Famille Gleis-de Kroon
Nord-Parts
Salon Jeannot
Electricité Jos Kuffer-Elsen
Chauffage Sanitaire Nico Schmit

TADLER
ROOST
WELSCHIED
ESCHDORF
OBERFEULEN
ETTELBRUCK
ESCHDORF
HOSCHIED-DICKT

E grouse Merci un all eis Annonceuren

**KIEMENER
STUFF**

PROP. R. FELDTRAUER-HEINTZ

L-9163 KEHMEN
TEL. 9 03 23

*Jeu de quilles
Dépôt de Gaz
petite cuisine
à toute heure
(fermé le mardi)*

ELECTRICITE **HP** ELECTRICITE
MAGASIN TELEVISION

HABETS PIERRE

MAITRE ELECTRICIEN

TOUT L'ELECTROMENAGER
ELECTRICITE - INSTALLATION
ENTRETIEN ET REPARATION
TELEVISIONS ET ANTENNES
SERVICE APRES VENTE
DEPANNAGE JOUR ET NUIT

L-8818 GREVELS
27, rue Principale
Tél. 88 81 62



**Café
Pull-Kass**

5, rue de l'Eglise
L-9157 Heiderscheid

Tél.: 8 90 08

Se recommande



L-9201 DIEKIRCH

Esplanade 39

☎ 80 85 75

FLEURS R. SCHLESSER

42, Stackels
L-9083 ETTTELBRUCK
☎ 8 22 26

Zone Industrielle
L-9166 MERTZIG
☎ 88 90 18 19
Fax: 889.034

PLANGEN, PLANZEN A BOTZEN
VUN ANLAGEN, GÄERT A PARKEN

MEE OCH BLUMME FIR ALL
FEST A FEIER
KRITT DIR BEI EIS



Café & Restaurant
Camping

Fuusse-Kaul

**2, route de Bastogne
L-9158 HEIDERSCHIED**

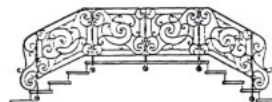
**Tél.: 8 96 59
8 91 63**

**2, rue de Welscheid
L-9182 SCHEIDEL**

**Tél.: 9 01 25
9 06 79**

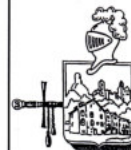


Tous travaux en fer forgé
Rampes d'escaliers
Portes - Portails - Grilles
Boîtes aux lettres
Eléments décoratifs
Réparations et restaurations



**Hôtel-Restaurant
DE LA SURE**

L-9650 Esch-sur-Sûre
G.D. Luxembourg
1, rue du Pont
Tél. 8 91 10
Fax 89 91 01



Propriétaire et Direction
Mme C. van der Aar

situé au milieu du village, le chef de cuisine,
le fils de la maison, vous offre une excellente
cuisine: française, à la carte, week-end
gastronomique, spécialités luxembourgeoises.
Restaurant 2 étages, Café-Bar,
Terrasse panoramique.

Carte de menu en français, anglais, néerlandais
et allemand. Notre maison vous accueille et vous
sert dans un cadre romantique.

M. CROISÉ ET FILS
AGENCE GÉNÉRALE D'ASSURANCES



11, place Guillaume
L-9237 DIEKIRCH
Tél.: 80 91 07 - 80 32 96

JEAN-MARIE SCHMITZ
INSPECTEUR D'ASSURANCES

Die Qualitätsmäher

Rasenmäher:
für lange
Lebensdauer, mehr
Komfort, noch
perfektere
Rasenpflege!



G. D. MOUNTFIELD S.A.

5c, op der Knupp
L-9151 ESCHDORF, LUX.
Tél.: (00352) 8 91 73
TELEFAX: (00352) 89 90 26

ENTREPRISE DE PEINTURE



**WILTZ
+
ETTELBRUCK**

REWATEC
SOCIETE ANONYME

Bureau:
9, zone industrielle
Tél.: 88 91 42
Boîte postale 11
L-9007 MERTZIG

Et wiirke bei dësem Concert mat:

Clarinette mib	BISSSEN Nathalie	2 ^e Piston	MAILLIET Christiane
Solo Clarinette	HOFFMANN Paul		JANSSEN Annike
	GOETZ Malou	1 ^{re} Trompette	KNEIP Marie-Paule
1 ^{re} Clarinette	PETERS Joëlle	2 ^e Trompette	GOETZ Corinne
2 ^e Clarinette	KEISER Marie-Jeanne		MAYER Danièle
3 ^e Clarinette	DUPONT Claudine	Cor mib	WINANDY Paul
	BRIMMEYER Denise		GLODE Marie-Anne
Saxoph. Alto mib	MAJERUS Josée	Alto mib	STOLTZ Fränk
	GOETZ Claude	1 ^{er} Baryton	GLODE Michel
	BISSSEN Rebecca		FEINEN Roby
	GLODE Denise		WINANDY Claude
	GLEIS Monique	2 ^e Baryton	MAJERUS Josy
Saxoph. Tenor	HOFFMANN Marc		GLODE Jean-Marie
	GLEIS Patrick	1 ^{er} Tuba	HERMES Serge
Saxoph. Baryton	LAURES Alain		STOLTZ Claude
Solo Bugle	KIRSCH Fernand	Trombone Ut	FEINEN Raymond
	WINANDY Carlo		GLEIS Carlo
1 ^{er} Bugle	MAJERUS René	Bass sib	GOETZ Pierre
	DEMUTH Willy		PETERS Henri
	SLIEPEN-GLODE Danièle	Batterie	BRIMMEYER Martine
2 ^e Bugle	MILMEISTER Joëlle		GRETZNICH Steve
	WELTER Claudine		PETERS Pascal
1 ^{er} Piston	GLODE Raymond	Grosse Caisse	HERMES Jean
	BISSSEN Angela		

E Wuert vum Chef

De Gala-Concert vun der Heischter Musik den 29. Januar am neie Fräizäitzenter zu Heischent gët ons dës Kéier d'Méiglechkeet, fir op dat bedeitend soziokulturellt Wiirke vun der „Fanfare Ste Cécile“ Heischent hin-zeweisen.

Säit 1957 stin ech als Dirigent vun der Fanfare Heischent zur Verfügung an hu munch schéin awer och manner schéi Momenter mat hinnen zesumme verbruecht.

Ech wëll dës Gelegenheet benotzen, fir all dene Merci ze soen, déi mech an all dene Joeren ennerstëtzt a mir zur Säit stongen a mech motivéiert hun. Ech denken un d'Presidente mat hire Kommiteën, un d'Gemeng, un d'Lehrpersonal, un d'Duerfleit, awer besonnesch un all Musikantinnen a Musikanten, déi duerch hiren Asaatz fir d'Musiksliewen zu Heischent an Emgéigend matgewierkt hun.

Dës Gala 94, den aus 2 Deler besteet, engem klassischen – wou och d'Lëtzebuerger Musik net zum kuerze kennt – an engem modernen. De Programm verlangt vun all Musikant e groussen Asaz, Konzentratioun an intensivt Prouwen.

Mäi perséinliche Wonsch as, datt dës Programm vun zwou Stonnen, dee fir all Alter eppes ze bidde verspricht, Eech net wäert enttäuschen, an datt d'Heischter Musik mat hire 50 aktive Mëmbere de Musiksfrenn nach lang a gudder Errënnung bleiwe wäert.

den Dirigent



CAISSE RURALE RAIFFEISEN

ESCHDORF - FEULEN - HEIDERSCHEID - MERTZIG - VICTEN

société coopérative

Siège social à Vichten

Adresse postale :

19A, route de Bastogne

L-9177 Niederfeulen

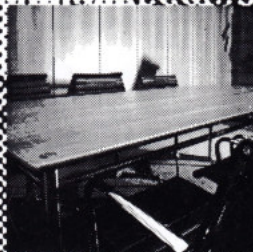
e gudde Noper

ARCHITECTURE D'INTERIEUR & DESIGN

HORNUNG & ASSOCIES

43, BD PRINCE FELIX
L - 1513 LUXEMBOURG
TEL.: 43 50 44 - FAX: 43 50 79

VOS PROJETS MERITENT UN PROFESSIONNEL



EGB